



Campamento de Música de Cazadero
Manual del campista
Verano de 2026



Índice

Introducción al Manual del campista de Cazadero, verano de 2026	1
Cazadero, Verano 2026.....	2
Fechas de las sesiones y los conciertos para el verano de 2026	2
Llegada al campamento	2
Números de contacto	2
Días de concierto en Caz	3
Horario de los días de concierto	3
Llevar a un campista a casa o fuera del campamento	3
Accesibilidad ADA en Caz.....	3
Campamento de Música de Cazadero: Misión	4
Requisitos de asistencia	4
Seguridad en el campamento: Preparación para emergencias	4
Salud y seguridad de los campistas.....	4
Papeleo obligatorio: historial médico y expectativas de conducta para los campistas	6
Alergias y restricciones alimentarias	6
Medicamentos	6
Registro en el campamento	7
Preparación para el campamento con tu campista	8
Reunión	8
Nostalgia	8
Ropa adecuada en Caz	9
La vida en el campamento: algunos conceptos básicos	9
Las unidades de campistas y alojamiento.....	9
Rutina diaria en el campamento.....	10
Comida en Cazadero	10
Cumpleaños en Caz.....	10
Meriendas y puestos de agua	10
Tienda del campamento	10
Cuenta de crédito de la tienda del campamento	10
Correo postal.....	11
Llamadas telefónicas.....	11
Primer día del campamento: Audiciones y asignación de conjuntos principales.....	12
Reunión de orientación y materias optativas	12
Audiciones del primer día	12
Conjuntos principales.....	12
Conjunto de jazz.....	12

Creación de un entorno seguro y acogedor	18
Visitas	16
Lavandería.....	16
Ejemplo de horario diario	21
Expectativas y normas para los campistas	22
Empacar para el campamento	24
Cómo llegar al campamento y a la parada del autobús	27

Introducción al Manual del campista de Cazadero, verano de 2026

Bienvenidas, familias de los campistas, al Manual del campista del Campamento de Música de Cazadero para el verano de 2026. Este manual tiene como objetivo que tú y tu campista se familiaricen con el campamento. Incluye secciones sobre pedagogía, seguridad, comida, alojamiento, horarios típicos, qué llevar y cómo empacar, las audiciones del primer día y mucho más que te ayudará a entender cómo funciona el campamento.

Este es un documento independiente, pero si quieres más información sobre cualquier tema, consulta la [página de preguntas frecuentes](#) en el sitio web o llama a la oficina. Estaremos encantados de responder a tus preguntas sobre el campamento.

La información de este manual está sujeta a cambios. Te mantendremos al día con cualquier novedad a medida que se acerque el campamento. Esperamos que el verano de 2026 sea fantástico. No dudes en ponerte en contacto con nosotros por correo electrónico o por teléfono si tienes alguna pregunta que no se aborde en este manual o en nuestras preguntas frecuentes en línea.

Saludos cordiales,
El equipo de Cazadero
registrar@cazadero.org
510-527-7500 ext. 10

Cazadero, verano de 2026

Fechas de las sesiones y los conciertos para el verano de 2026

Ten en cuenta el **cambio de horario** para las sesiones de secundaria y preparatoria.

- **Sesión de músicos jóvenes** lunes, 15 de junio – sábado, 20 de junio
♪ Fecha del concierto: sábado, 20 de junio
- **Sesión de escuela media, 2 semanas** martes, 23 de junio – sábado, 4 de julio
- **Escuela media A, solo la primera semana** martes, 23 de junio – domingo, 28 de junio
♪ Fecha del concierto: domingo, 28 de junio
- **Escuela media B, solo la segunda semana** lunes, 29 de junio – sábado, 4 de julio
♪ Fecha del concierto: sábado, 4 de julio
- **Sesión de preparatoria*** martes, 7 de julio – sábado, 18 de julio
♪ Fechas de los conciertos: domingo, 12 de julio y sábado, 18 de julio
- **Sesión de secundaria*** martes, 21 de julio – sábado, 1 de agosto
♪ Fechas de los conciertos: domingo 26 de julio y sábado 1 de agosto

Fechas de la sesión: ¡Apúntalo en tu agenda! **¡No se permiten llegadas tardías ni salidas tempranas!**
Si tu campista no puede quedarse toda la sesión, no lo inscribas en esa sesión.

Fechas de los conciertos: ¡Consulta la agenda de conciertos!
Los conciertos pueden ser el **sábado o el domingo.**

Pago final y papeleo: *El papeleo obligatorio y el pago del saldo deben realizarse antes del 1 de mayo.*

Llegada al campamento

En autobús

El primer día de cada sesión, Cazadero ofrece un autobús al campamento. Puedes reservar tu cupo poniéndote en contacto con la oficina de Berkeley. El precio es de \$50.

[Northbrae Community Church](#)
[941 The Alameda, Berkeley](#)

Llega antes de las 8:30 de la mañana para registrarte y cargar el equipaje.

En coche

Para ver cómo manejar al campamento, haz clic en la dirección de abajo. Sigue las indicaciones de nuestro sitio web. (Google suele ser demasiado complicado.)

[5385 Cazadero Highway,](#)
[Cazadero, CA 95421](#)

Llega entre las 10:30 y las 11:30 de la mañana para registrarte.

Puedes usar el [mapa](#) de este manual o consultar las indicaciones para manejar en nuestro [sitio web](#).

Números de contacto

	Oficina del campamento de Cazadero Durante las sesiones del campamento	Oficina de Berkeley Días hábiles de todo el año
Teléfono de la oficina	707-632-5159	510-527-7500
Si tienes una duda antes del campamento, escribe a registrar@cazadero.org o llama a la oficina de Berkeley.		

Días de concierto en Caz

Horarios de los días de concierto

- **10:30 a. m.** – Recital de piano y recital de guitarra (no hay guitarra en “Músicos jóvenes”)
- **11:30 a. m.** – Coro de todo el campamento (solo para “Músicos jóvenes”) y las sesiones de Escuela media)

Pausa para comer: las familias y los invitados deben **traer su propia comida**; no hay comida disponible para las familias en el campamento. Los campistas comerán con sus grupos como un día típico del campamento.

- **1:00 p. m.** – Actuaciones de conjuntos grandes: jazz, orquesta y banda de concierto

Los conciertos suelen terminar a las 3 p. m. en las sesiones para los estudiantes más jóvenes y **a las 4 p. m.** en los grupos mayores. Los campistas pueden salir con sus familias después de pasar por el punto de salida con sus consejeros.

Para ver las fechas concretas de los conciertos, consulta el programa anterior. Todos los conciertos se llevan a cabo en el exterior, son abiertos al público y accesibles para personas con discapacidad. **No se admiten perros**, salvo que sean animales de servicio certificados. Las familias recibirán correos electrónicos con detalles y novedades unos días antes del concierto.

Concierto final/Último día del campamento

Las familias llegan para llevarse a sus campistas a casa. Después de la actuación del concierto final, despídete de tu consejero/a, recoge la foto de todo el campamento y observa mientras tu campista se despide.

Requisito de autorización para la recogida: *No se entregará a ningún campista a nadie que no sea su padre, madre o tutor legal, a menos que tengamos un [formulario de autorización](#) firmado.*

Llevar a un campista a casa o fuera del campamento

Si quieres darle permiso a alguien **que no sea el tutor legal designado** para llevarse a tu campista fuera del campamento o a casa después de la sesión, asegúrate de **completar un formulario de autorización**.

Conciertos de mitad de curso (solo en los cursos de dos semanas)

Los conciertos de mitad de sesión son tan exigentes y emocionantes como los conciertos finales, y muchas familias vienen a pasar el día en las instalaciones del campamento. Las familias pueden llevar a sus campistas a cenar después del concierto. Pedimos a los campistas que se queden hasta el final del concierto para animar a sus compañeros. **Los campistas deben avisarles a sus consejeros antes de salir con la familia.** El personal te dirá a qué hora deben volver al campamento, porque depende de la actividad nocturna programada.

Accesibilidad para personas con discapacidades en Caz

Las zonas comunes de Cazadero son totalmente accesibles. Nuestro estacionamiento adaptado a la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (ADA) se encuentra en la zona asfaltada junto al comedor/albergue. Hay un camino pavimentado que va desde la zona asfaltada hasta el anfiteatro de actuaciones, así como hasta los baños adaptados a la ADA. Llega a la entrada habitual del concierto y deja que el personal te indique cómo acceder al estacionamiento asfaltado desde allí.

Objetos perdidos

Por favor, ¡revisa la zona de objetos perdidos al final del campamento! En cada sesión se acumulan diversos objetos sin reclamar que se quedan en el campamento. Asegúrate de revisar bien la plataforma de las tiendas, las barandillas de la plataforma y la mesa de objetos perdidos para ver si hay algo que pertenezca a tu campista. Si tienen etiqueta, los objetos olvidados se recogen y se llevan a la oficina de Berkeley. Llama o envía un correo electrónico si te falta algo. Los objetos sin reclamar se desechan o se donan, lo que sea más apropiado.

Campamento de Música de Cazadero: Misión

Durante más de 65 años, Cazadero ha ofrecido un programa musical energético que logra un equilibrio perfecto entre la educación profunda de la música y un campamento de verano divertido y alegre. Ofrecemos una experiencia de campamento enriquecedora, inspiradora y profundamente educativa para jóvenes músicos de entre 9 y 18 años de edad y tenemos una estructura de campamento muy comprensiva.

Cazadero mantiene una proporción alta entre empleados y campistas, la cual equivale más o menos a un empleado por cada tres campistas. Esto nos ayuda a garantizar un ambiente saludable, feliz y seguro en el campamento. El personal del campamento incluye a los directores, los directores de orquesta, los profesores de música, los instructores musicales, el personal sanitario, los consejeros y los consejeros en formación. Todo nuestro personal tiene una pasión demostrada por enseñar y orientar a los jóvenes, y por asegurarse de que todos nuestros campistas tengan una experiencia musical y social privilegiada y segura en el campamento.



Requisitos de asistencia

Cazadero es un campamento residencial que se enfoca en el estudio de la música. Diseñamos cada sesión para darles a los campistas una experiencia musical coherente y progresiva, tanto solos como en grupo. Esta experiencia empieza al entrar y termina al salir. **No podemos dar lugar a llegadas tardías, salidas tempranas ni descansos a mitad de una sesión.**

El personal: Se investiga y examina minuciosamente a todo el personal. Los empleados del campamento se clasifican en tres áreas principales:

- **Educación musical:** directores, personal docente, profesores de música
- **Atención al campista:** consejeros, consejeros en formación (CIT), decanos, encargados de salud, directores del campamento
- **Instalaciones del campamento:** personal de cocina y de las operaciones, empleados de la tienda y personal administrativo

La interacción principal del/de la campista será con su consejero y CIT. Los decanos supervisan a los consejeros, planean las actividades del campamento y están disponibles para abordar cualquier preocupación de los padres o los campistas durante la sesión o antes de esta.

Seguridad en el campamento: preparación para emergencias

El bienestar de nuestros campistas es siempre nuestra máxima prioridad. Cazadero cuenta con estrategias de emergencia detalladas para una amplia gama de situaciones, siendo el incendio la primera de ellas. Tenemos una carpeta in situ que describe las acciones específicas para cada situación de emergencia. Todos los miembros del personal reciben formación completa y realizan simulacros periódicos de estos procedimientos. Cuando empieza cada sesión se informa a los campistas sobre los planes de evacuación. Cada semana se realiza un simulacro de emergencia.

Salud y seguridad de los campistas

La salud y la seguridad de los campistas es lo primero, y contamos con un sistema de seguridad de varios niveles para cuidar tanto de los campistas como del personal.

- Todos los participantes deben completar un formulario detallado de historial médico. Este formulario incluye información sobre el seguro médico, autorización para recibir tratamiento y contactos de emergencia.

- Caz cuenta con dos profesionales sanitarios a tiempo completo que forman parte del personal. Los profesionales sanitarios están en las instalaciones cada semana. Disponemos de un centro de salud totalmente equipado con un dispensario de medicamentos y salas de aislamiento, donde se guardan de forma segura todos los medicamentos y la documentación.
- Además de nuestro personal médico in situ, tenemos acuerdos con médicos cercanos y hospitales locales para consultas y servicios de emergencia.

Siempre que un campista se remita para recibir tratamiento médico fuera del campamento, o no pueda participar en el programa normal durante más de 24 horas, se contactará a los padres.

Documentación obligatoria: historial médico y expectativas de conducta de los campistas

- **Información médica:** Como campamento residencial donde los estudiantes pasan la noche, necesitamos información médica detallada sobre tu campista para garantizar su salud y seguridad mientras está a nuestro cuidado. Esta información se recoge en nuestro formulario de historial médico. A todas las familias de los campistas se les envía un correo electrónico con instrucciones sobre cómo acceder y completar este formulario en línea. **Por favor, sé minucioso;** la información se mantiene en la más estricta confidencialidad y solo se comparte cuando es completamente necesario. ¡Queremos que tu campista esté seguro y feliz mientras esté con nosotros!
- **Expectativas de conducta de los campistas:** Exigimos a nuestro personal y a los campistas un alto nivel de conducta. Estamos aquí para hacer música y divertirnos en un entorno seguro y respetuoso. Cada cuenta con un Acuerdo de conducta del campista junto con una lista de Normas del campamento. Hay que revisar las expectativas con tu campista y firmar el acuerdo antes de que tu campista llegue al campamento. Te enviaremos el documento por correo electrónico. Se recordará a los campistas estas expectativas y se espera que las cumplan mientras estén en el campamento.

Estos formularios deben enviarse antes del 1 de mayo o, si te inscribiste después del 1 de mayo, tan pronto como sea posible después de la inscripción. (Las versiones en papel y en español de los formularios están disponibles aquí: <https://www.cazadero.org/caz-forms/>)

Alergias y restricciones alimentarias

Nuestra cocina se adaptará sin dificultades una gama de restricciones y sensibilidades alimenticias, lo que incluye la intolerancia al gluten, las alergias a las nueces o la intolerancia a la lactosa. **Las alergias o sensibilidades deben describirse en el formulario de historial médico. Por favor,** infórmanos acerca de cualquier necesidad especial de alimentos o alergia para que podamos estar seguros de proporcionar una cantidad suficiente de cada tipo de comida. En el caso de que la dieta deba ser muy restringida, es posible que el encargado de la cocina se comunique con los padres para plantearles sus inquietudes y analizar la posibilidad de incluir alimentos complementarios.

Medicamentos

Los medicamentos se recogen durante el registro en el campamento. Por favor, guárdalos en un lugar accesible dentro del equipaje. Los medicamentos se guardan en la enfermería y el personal sanitario los distribuye cuando sea necesario. **Se hace una excepción con los EpiPens y los inhaladores para el asma, que deben permanecer con el campista.**

Instrucciones para llevar los medicamentos:

- Todos los medicamentos, tanto recetados como de venta libre, deben estar en su envase original o en un blíster expedido por la farmacia, tal y como se muestra aquí. Los medicamentos que se envíen fuera de su envase oficial no se podrán utilizar y serán destruidos.
- Asegúrate de que el envase incluya la etiqueta de la receta de la farmacia con el nombre completo del campista, la dosis, los horarios de administración y cualquier limitación o restricción.
- Envía solo la cantidad correspondiente a la estancia de tu hijo en el campamento. Encontrarás más información en la página web: [Campamento de música > Preguntas frecuentes](#).



Registro en el campamento

Tanto el responsable de salud del campamento como el jefe de cocina estarán presentes durante el registro para examinar a todos los participantes y responder a sus preguntas. Los campistas **entregarán cualquier medicamento** y se les preguntará sobre cualquier alergia o restricción alimenticia que tengan.

El registro también **incluye un discreto chequeo médico** durante el cual el personal calificado preguntará sobre cualquier lesión o enfermedad reciente y comprobará si hay piojos.

Preparación para el campamento con tu campista

Reunión de orientación para padres y campistas en mayo: Cazadero celebrará una reunión de orientación para campistas y padres en mayo. Confirmaremos la fecha exacta por correo electrónico. **Esta reunión se realizará a través de Zoom y se grabará;** el enlace se compartirá con todas las familias de los campistas. La reunión comenzará con breves presentaciones a cargo de la directora del campamento, la directora ejecutiva y otros miembros clave del personal. A continuación, tendremos la oportunidad de hacer preguntas. Nos comunicamos por correo electrónico, así que revisa tu bandeja de entrada.

¿Qué puedes hacer para ayudar a tu campista a prepararse para el campamento? La mayoría de los campistas se lo pasan genial en el campamento, pero aún así pueden tener un poco de miedo antes del primer día. ¡Prepararse puede ayudar! Gracias por tomarte el tiempo de leer este manual; esperamos que te proporcione gran parte de la información que necesitas para prepararte para el campamento.

- **Revisen el manual juntos.** Te ayudará a saber qué esperar.
- **Mantén una actitud positiva** mientras haces las maletas, preparas y llevas a tu campista.
- **Haz que las despedidas sean breves** y cariñosas. No minimices la ansiedad, pero sigue diciéndole a tu campista que confías en que lo pasará genial.
- **Nunca le digas que irás a recogerlo si no está contento.** Sigue diciéndole lo genial que va a ser el campamento y lo mucho que se va a divertir.
- **Escribe cartas optimistas.** Intenta no decirle a tu campista lo mucho que lo echas de menos; esto puede hacer que incluso un niño feliz sienta nostalgia.

Si tu campista está muy nervioso/a antes del campamento y crees que podemos hacer algo para ayudarlo, ¡ponte en contacto con nosotros!

Nostalgia

Es muy común, aunque inoportuno, que los campistas sientan nostalgia en el campamento y normalmente se pasa después de un día. Los consejeros y el personal, en su mayoría excampistas, comprenden bien sus efectos y las mejores maneras de contrarrestarla. Todo el personal recibe formación sobre cómo mantener a los campistas ocupados, felices y libres de angustia.



Una zona libre de celulares

Caz no permite los teléfonos celulares en el campamento. No hay señal en el campamento, y hemos comprobado que los teléfonos móviles son demasiado potentes y distraen. Pedimos que los campistas dejen los celulares en casa. Si encontramos un celular en el campamento, este se guardará con seguridad y se devolverá a tiempo para que el campista pueda llevárselo a casa.

Consejos para padres de campistas novatos

Visita [la sección de preguntas frecuentes de](#) nuestro [sitio web](#) para conseguir algunos consejos que te ayudarán a mitigar la sensación de ansiedad cuando te separes de tu hijo/a.

Ropa adecuada en Caz

Nuestro campamento es rústico y, aunque no somos un campamento centrado en el deporte, los campistas están activos y en el exterior la mayor parte del tiempo. Para que todos estén cómodos y evitar lesiones, tenemos algunas normas y sugerencias sobre la ropa que hay que llevar en Caz.

Se puede llevar	No se permite llevar
<p>Durante tu estancia en Caz, los campistas DEBEN llevar lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none">• Una camiseta opaca, con tela por todos los lados y debajo de los brazos, que cubra completamente el abdomen.• Pantalones, pantalones cortos, vestidos, leggings o faldas.• Zapatos en todo momento; se requieren zapatos cerrados. (Las chanclas y las sandalias están permitidas al ir y venir de las duchas o las zonas de piscina).	<p>Los campistas NO PUEDEN llevar ni vestirse con ropa imprimida con:</p> <ul style="list-style-type: none">• Lenguaje violento, de odio o profano.• Imágenes de actividades ilegales, drogas o alcohol, desnudos o que sean sexualmente explícitas.
<p>Los campistas PUEDEN llevar:</p> <ul style="list-style-type: none">• Camisetas sin mangas (bretes tipo espagueti si son lo suficientemente anchos para cubrir los bretes del sujetador)• Pantalones vaqueros rasgados siempre que no se exponga la ropa interior ni el trasero.	<p>Los campistas NO PUEDEN llevar:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ropa que exponga la ropa interior o el trasero.

La vida del campamento: algunos conceptos básicos

Unidades de campistas y alojamiento

Los campistas se clasifican por edad y preferencia de género, en grupos de hasta 12 personas con un consejero y un consejero en formación asignado a cada unidad. Los campistas están invitados a hacernos saber si tienen una preferencia con respecto a su compañero de habitación; haremos nuestro mejor esfuerzo, pero no podemos garantizar que seamos capaces de cumplir con todas las peticiones.

Los campistas duermen al aire libre. Cada unidad consiste en una plataforma grande con una tienda o un pequeño dormitorio en un lado. Las camas de los campistas se disponen en la parte descubierta de la plataforma, al aire libre. Los consejeros y consejeros en formación duermen en la tienda o dormitorio adyacente.



Cada campista tiene una cama de campo: un bastidor de cama con resortes de metal cubierto por un colchón de campamento. Los campistas solo deben traer una bolsa de dormir, una almohada y quizás una manta adicional. Las duchas y los sanitarios se encuentran en los edificios cercanos. Hay tiendas y vestuarios disponibles con fines de privacidad. Los campamentos de chicos y de chicas están ubicados en los extremos opuestos del terreno.

Rutina diaria en el campamento

Los campistas se mantienen ocupados y contentos durante todo el día con una combinación cuidadosamente calibrada de tiempo de ensayo y tiempo de recreación. El toque de diana es a las 7 a. m., y el toque de silencio es entre las 9 y las 10 p. m. Durante el día hay 3 comidas frescas y sanas, grandes ensayos en grupo, secciones de instrumentos, materias optativas, tiempo libre por la tarde, actividades nocturnas ¡y mucha DIVERSIÓN! Hay una página [con un horario de ejemplo](#) al final de este manual.

La comida en Cazadero

La cocina de Cazadero ofrece un menú de alta calidad, con una variedad de opciones frescas, nutritivas y deliciosas. Siempre habrá un surtido de opciones, incluso un bufé de ensalada para el almuerzo y la cena, y un bufé de cereal en el desayuno. Habrá una nueva página en nuestro sitio web con más detalles sobre [la comida en Caz.](#)



Los cumpleaños en Caz

¡Nadie quiere perderse su cumpleaños! Se debe notificar al campamento cuando un campista cumpla años mientras participa del campamento, y se le preparará una celebración. Todos los integrantes del campamento cantarán el cumpleaños feliz durante la cena, y el campista recibirá un postre delicioso para conmemorar su día especial.

Puestos de meriendas y agua

Hay instalaciones de agua dispuestas por todo el campamento. El personal las supervisará para la salud y la seguridad de todos. Se anima a los campistas a traer su propia botella, así pueden llenarla y evitar el desecho excesivo de plástico. Hay fruta fresca disponible en el comedor durante todo el día. En la tienda se vende una selección de dulces, helados y refrescos. Los campistas tienen un límite de dos meriendas dulces por día.

Tienda del campamento

La tienda abre durante el tiempo libre de la tarde unas tres veces por semana. Nuestra tienda es abastecida con una variedad de mercadería de Caz, meriendas y artículos varios como pilas, champú, cepillos de dientes, etc.

Cuenta de crédito de la tienda del campamento

Los padres pueden crear una cuenta de crédito para la tienda, que el/la campista pueda usar durante la sesión. Hay [formularios de tienda](#) en nuestro sitio web o se puede llamar a la oficina al 510-527-7500. Una vez que se crea la cuenta, los campistas simplemente le piden lo que desean al personal de la tienda y el costo se deduce de su crédito disponible.



Una cuenta típica suele ser de entre \$25 y \$40 por semana.

Hay una lista detallada con los precios en el formulario de pedidos que se encuentra en el sitio web. Recibirás un correo electrónico cuando está disponible el formulario para registrar una cuenta.

Cómo mantenerte en contacto con tu campista

Correo postal

Cartas y postales:

A todo el mundo le encanta recibir cartas. Recuerda esforzarte por enviar un mensaje optimista y positivo. Calcula que pasarán 5 días antes de que el correo llegue al campamento. El correo se recoge de la oficina postal de la comunidad para distribuirse en el campamento.



Los padres de los campistas que se quedan una semana deberán enviar sus cartas antes de que comience la sesión para que lleguen al campamento. También puedes entregarnos las cartas cuando traigas a tu campista y nosotros las entregaremos los días que nos indiques.

Está permitido enviar **paquetes de regalo** pero **NO** pueden contener alimentos. No hay espacio para almacenar alimentos en las tiendas, y los animales silvestres son atraídos por el olor, algo que resulta inseguro tanto para ellos como para los humanos.



Llamadas telefónicas

En circunstancias normales, **los campistas no tienen acceso a teléfonos mientras están en el campamento**. Caz es una zona libre de teléfonos móviles y el campamento no dispone de teléfonos para uso de los campistas. Hemos aprendido que los campistas se adaptan mejor al campamento sin contacto directo con el hogar.

Podemos entregarles mensajes de los padres a los campistas. Ponte en contacto con la oficina del campamento al 707-632-5159 o con la oficina de Berkeley al 510-527-7500. Los mensajes se transcribirán y se entregarán en el primer momento oportuno. Podemos escribir el mensaje y entregarlo en el próximo momento conveniente. Si tienes alguna inquietud o estás preocupado, nuestros decanos con gusto te devolverán la llamada y hablarán contigo acerca de tu hijo/a.

En caso de una emergencia los campistas pueden usar un teléfono del campamento para llamar a casa. Los padres pueden ponerse en contacto con el campamento en cualquier momento. Después del horario de atención, te puedes poner en contacto con la oficina: 707-632-5159. La llamada se transferirá a la cabina de la directora.

Primer día del campamento: audiciones y asignación de conjuntos principales

Reuniones de orientación del primer día y asignaturas optativas

Después del registro, los campistas regresan a sus tiendas para la primera orientación del campamento. Se les explicará la distribución del campamento, los procedimientos generales y las normas de conducta (consulta el [Apéndice nro. 2](#) para conocer las normas de campista). Comenzarán a aprender sobre el horario del campamento y las materias optativas.

Después del almuerzo, se realizará una **orientación para todo el campamento** en el anfiteatro Lutt. Se anunciarán y describirán las materias optativas. Los campistas podrán empezar a pensar en sus opciones para la próxima semana. Esa tarde, los consejeros ayudarán a los campistas a definir estas decisiones.

Hay una audición el primer día del campamento: *Esta es para la asignación del asiento, las asignaciones de las partes y la participación en el conjunto del jazz.*

Audiciones del primer día

Justo después de la orientación de todo el campamento, los campistas van a conocer a los profesores de música para la sesión. Los campistas luego se reunirán con sus profesores de música en un lugar tranquilo para las audiciones del primer día.

La audición consistirá en:

1. una o dos escalas apropiadas para el nivel
2. una parte de una obra musical que el campista haya preparado
3. y una pequeña obra musical escogida por el instructor para la lectura a primera vista.



No es obligatorio recordar de memoria las obras musicales preparadas. Trae las partituras. Si te interesa el conjunto de jazz, trae también una obra de jazz.

Las asignaciones de partes, los asientos y la agrupación se determinarán en esta audición. Los resultados se anuncian justo después de la cena, antes de comenzar los primeros ensayos de las agrupaciones por la tarde.

Conjuntos principales

Todos los músicos participan en uno de los tres conjuntos principales: Orquesta, Banda de concierto o Conjunto de jazz. Con la dirección de un director invitado nuevo cada semana, las agrupaciones principales ensayan de dos a tres veces al día durante 60 a 90 minutos. Los directores evaluarán al grupo el primer día y luego escogen la música para toda la semana. Esta será la música para el concierto principal del fin de semana.

Conjunto de jazz (solo por audición): Si a un campista le interesa ser considerado para el conjunto de jazz, debe informárselo a sus profesores de música, que lo evaluarán durante su audición del primer día. La participación en el conjunto de jazz se limita a una semana, incluso en las sesiones de dos semanas. Esta organización favorece que puedan participar más campistas. Los instrumentos de la banda de jazz normalmente incluyen trompeta, trombón, saxofones y una sección rítmica (bajo, guitarra, piano y batería).

Como alternativa, hay un taller optativo de improvisación de jazz durante cada sesión, para cualquier instrumento. Esta clase se imparte durante una hora cada día y actúa en la noche de conjuntos de los campistas.

Creación de un entorno seguro y acogedor en el campamento: política aprobada por la junta directiva

Política contra el acoso y la discriminación en la comunidad del campamento

La política del Campamento de Artes Interpretativas de Cazadero (CazPAC) es proporcionar un entorno de campamento libre de toda forma de discriminación o acoso. CazPAC prohíbe el acoso sexual, así como la discriminación y el acoso por la raza, la religión, el origen nacional, el sexo, la orientación sexual, la identidad de género, la expresión de género o la discapacidad de un campista. CazPAC no permitirá el trato acosador o discriminatorio de los campistas por parte de otros campistas, sus familiares, los empleados ni los contratistas de CazPAC.

Además, CazPAC prohíbe las represalias contra cualquier persona que denuncie un incidente de acoso, se oponga al acoso o participe en una investigación por una denuncia de acoso.

El acoso prohibido incluye los siguientes comportamientos:

- Comportamiento verbal (ya sea en persona o transmitido por medios electrónicos) como insultos, bromas despectivas, calumnias o comentarios hacia un campista o acerca de este;
- Exhibiciones visuales y comunicación escrita, como carteles despectivos, fotografías, caricaturas, dibujos, gestos o mensajes de correo electrónico o de texto;
- Comportamiento físico, lo que incluye agresiones, contacto no deseado, bloqueo intencionado de los movimientos normales o interferencia con el trabajo; y
- Represalias por denunciar o amenazar con denunciar el acoso.

Además de los ejemplos de acoso descritos con anterioridad, a efectos de esta política, el “acoso sexual” se define para incluir también:

En el caso de la interacción entre el profesorado o el personal y los campistas: cualquier insinuación sexual, petición de favores sexuales y cualquier otro comportamiento verbal, visual o físico del tipo sexual, sea bienvenido o no.

En el caso de la interacción entre campistas: las insinuaciones sexuales no deseadas, la petición de favores sexuales y otros comportamientos verbales, escritos, visuales o físicos del tipo sexual que tengan un impacto negativo en la experiencia del campista.

Procedimientos de queja y resolución

Las quejas por infracciones a esta política o cualquier otro asunto de interés deben informarse a cualquier consejero, a un decano o al director del campamento. CazPAC llevará a cabo una investigación apropiada de las quejas y tomará todas las medidas apropiadas para remediar cualquier acoso o discriminación que infrinja esta política. En algunos casos, CazPAC puede tener la obligación legal de informar la conducta de acoso a las fuerzas de seguridad o a las agencias de protección infantil.

Creación de un entorno acogedor para los campistas transgénero y no conformes con el género

CazPAC se compromete a proporcionar un entorno seguro y acogedor para todos los campistas, incluidos los que son transgénero o no conformes con el género. CazPAC no permitirá la discriminación ni el acoso de los campistas por su género, identidad de género o expresión de género. *Consulta* la Política de Prohibición de Acoso y Discriminación de los Campistas.

Durante el campamento, los campistas pueden utilizar los baños y las instalaciones para dormir que correspondan con su identidad de género. CazPAC utilizará el nombre y los pronombres de género preferidos por los campistas, con la excepción de los casos en que sea necesario para obtener tratamiento médico o por otras razones legales, o bien, cuando el campista pida a CazPAC que utilice los pronombres que coincidan con su género asignado al nacer. Asimismo, CazPAC no revelará información sobre la condición de transgénero o de género no conforme de un campista sin el permiso de éste, a menos que lo exija la ley o para obtener tratamiento médico. Los campistas transgénero y no conformes con el género pueden discutir y

expresar su identidad y expresión de género tan abiertamente como lo deseen y pueden decidir cuándo y con quién compartir la información privada.

Los campistas o las familias que tengan preguntas sobre las políticas de CazPAC referidas a los campistas transgénero y no conformes con el género deben ponerse en contacto con la encargada de admisión de CazPAC, la directora ejecutiva o la directora del campamento.

Visitas

No se permiten visitas no programadas al campamento. En caso de emergencia, llama a la oficina del campamento (707-632-5159) para comunicarte con el personal y realizar un plan.

Lavandería

En Caz **no hay instalaciones de lavandería**, así que deberás empacar suficiente ropa para toda la sesión. Los padres que planean asistir al concierto a mitad de la sesión pueden traer ropa adicional limpia para intercambiar la ropa con su campista.



Día del concierto de mitad de sesión: sugerencias para comer y ubicaciones de lavanderías	
<i>Esta es una pequeña muestra de lo que hay disponible en la zona.</i>	
Guerneville	Duncan Mills
Saucy Mama's Soul Food	General Store - sándwiches
Stumptown/La Fogata	Cape Fear Cafe
The Lodge at Dawn Ranch	Blue Heron – restaurante y taberna
The Farmland	Monte Rio
Río Nido	Restaurante Northwoods
Rio Nido Roadhouse	Sebastopol
Forestville	Mombo's Pizza
Carr's Drive-In	Restaurante Fandee's
La Rosa Market	Restaurante mexicano El Coronel
Sonoma Pizza Co.	D's Diner
Canneti Roadhouse Italiana	Ramen Gaijin
Cazadero	El Tarasco - comida mexicana
General Store - sándwiches	
Lavanderías	
Lavandería Cinnabar – 14045 Armstrong Woods Rd, Guerneville	
Lavandería Forestville – 6658 Front Street, Forestville	
Lavandería La Fiesta – 570 Gravenstein Hwy, Sebastopol	

Ejemplo de horarios diarios

Sesiones de músicos jóvenes

7:00 a. m.	Toque de diana
7:30	Desayuno y limpieza
8:30-9:30	Clases magistrales de instrumentos (o coro de todo el campamento)
9:45-10:45	Materias optativas
11:00-12:00	Ensayos
12:15 p. m.	Almuerzo y descanso
1:30-2:30	Recreación
2:45-3:45	Ensayos
3:45-4:45	Recreación
5:00-6:00	Ensayos
6:00	Cena y actividad nocturna
9:30 p. m.	Toque de silencio

Sesiones de escuela media

7:00 a. m.	Toque de diana
7:30	Desayuno y limpieza
8:30-9:25	Clases magistrales de instrumentos (o coro de todo el campamento)
9:35-10:30	Materias optativas
10:45-12:15	Ensayos
12:30 p. m.	Almuerzo y descanso
1:45-3:15	Recreación
3:30-5:00	Ensayos
5:00-6:00	Tiempo libre o materia optativa
6:00	Cena y actividad nocturna
9:30 p. m.	Toque de silencio

Sesiones de escuela secundaria y escuela preparatoria

7:00 a. m.	Toque de diana
7:30	Desayuno y limpieza
8:30-9:25	Clases magistrales de instrumentos
9:35-10:30	Materias optativas
10:45-12:15	Ensayos
12:30 p. m.	Almuerzo y descanso
1:45-3:15	Recreación
3:30-5:00	Ensayos
5:00-6:00	Tiempo libre o materia optativa
6:00	Cena y actividad nocturna
9:30/10 p. m.	Toque de silencio

Expectativas y normas para los campistas

Esta sección sirve como referencia completa de las normas de comportamiento de nuestro campamento. Los grupos 1 y 2 se publican como parte del Acuerdo de conducta del campista en línea. Tu firma en ese formulario también confirma que leíste y entendiste el Grupo 3, que se publica en nuestro sitio web. Todas las normas y expectativas se revisarán con los campistas el primer día de campamento.

1. Expectativas de buen ciudadano del Campamento de Música de Cazadero:

- Cumplir todas las normas, políticas y procedimientos del campamento. [enlace al manual/normas]
- Tratar a todo el mundo con respeto, dignidad y amabilidad.
- Demostrar una actitud positiva en el campamento, convivir y jugar en equipo, y ayudar cuando se te pida.
- Ser honesto y sincero con todos y asumir la responsabilidad de tus acciones y de cualquier error.
- Respetar el espacio personal y el cuerpo de todas las personas en todo momento.
- Respetar la privacidad y la propiedad de los demás:
 - No toques nunca las pertenencias personales de nadie, sobre todo los instrumentos, sin permiso. Esto incluye a los pianos y a los instrumentos de percusión.
- Respetar tu sitio de acampar: no tires basura ni dañes intencionadamente la propiedad del campamento; limpia lo que ensucies, tanto si estás dentro de las instalaciones como en el exterior.
- Seguir las normas de vestimenta y usar calzado cerrado en todo momento, excepto cuando vayas a la ducha o a la piscina.
- Informar inmediatamente a un miembro del personal ante cualquier situación de peligro o lesión.
- Llegar a tiempo a todas las comidas y actividades.

2. Comportamientos no se toleran en el Campamento de Música de Cazadero y provocarán la toma de medidas disciplinarias. Los puntos en negrita supondrán la expulsión inmediata del campamento.

1. Causar daño a otras personas, ya sea físico o emocional. Esto incluye peleas, amenazas, burlas, insultos y acoso.
2. Acoso hacia cualquier persona de la comunidad del Campamento de Música de Cazadero, lo que incluye comportamientos sexuales, comentarios, insinuaciones o muestras excesivas de afecto. Consulta la sección "*Garantizar un entorno seguro y acogedor*" en nuestro Manual del campista para obtener más información.
3. Poner en riesgo a uno mismo o a los demás. Esto incluye decisiones arriesgadas, acciones peligrosas y/o infringir las normas del campamento.
4. Dañar la propiedad de otras personas.
5. **Usar o poseer cualquier sustancia ilegal o prohibida, lo que incluye alcohol, tabaco o parafernalia para vapear.**
6. **Poseer cualquier tipo de arma.**
7. **Poseer cualquier tipo de material para encender fuego, lo que incluye piedras, fuegos artificiales, cerillas o mecheros.**
8. **Robar y/o vandalizar**

3. Normas para los campistas:

1. Sigue las instrucciones del personal del campamento. Si tienes alguna duda o necesitas alguna aclaración, pregúntale a tu consejero/a o al/a la CIT.
 - a. Excepción importante: si alguna vez te piden que hagas algo que consideres incorrecto, habla inmediatamente con un decano, el responsable de salud o la directora del campamento.
2. No entres nunca a una plataforma, tienda de campaña o dormitorio (es decir, la unidad de campistas) que no sea la que te asignaron para la sesión actual, a menos que te acompañe un decano u otro miembro del personal ejecutivo.
3. Cuando oigas la sirena, deja INMEDIATAMENTE lo que estés haciendo y sigue las instrucciones del personal hasta tu zona de reunión designada. Habrá un simulacro de incendio en cada sesión, en el que se practicarán los procedimientos adecuados.
4. Nunca salgas del campamento sin permiso. Hay que quedarse en la zona designada para los campistas en todo momento. Es por tu seguridad y protección.

5. Sigue todos los letreros colocados en el campamento, entre estos se incluyen los del puente, el arroyo, la piscina, los baños y las duchas.
6. Solo se permite nadar en la piscina durante los horarios de recreo del campamento y cuando haya un socorrista presente.
7. Mantente sano: bebe mucha agua, lávate las manos antes de las comidas y duerme lo suficiente.
8. No se permite guardar ni llevar comida, aperitivos o bebidas a la unidad de los campistas, excepto agua. La comida atraerá a animales e insectos.

Empacar para el campamento

Empaca en una maleta grande o un bolso del tipo “duffel”; los campistas los usan para llevar todo lo necesario a los campamentos. **Las camas del campamento incluyen colchones** por lo cual no es necesario que el campista lleve una colchoneta para dormir. NOTA: repasa el [código de vestimenta](#) antes de elegir qué empacar para el campamento. **Rotula todas sus pertenencias**, es fácil perderlas.

Los campistas llevan sus propios instrumentos (con la excepción del piano o los instrumentos de percusión). Asegúrate de que el instrumento esté en buenas condiciones.

Empaca tu instrumento y artículos relacionados como:

- ♪ Los violonchelos o contrabajos, por favor traigan protectores de suelo endpin.
- ♪ Los instrumentistas de metal, por favor traigan silenciadores, tanto de copa como rectos.
- ♪ Los flautistas de caña, recuerden traer cañas extra y parafernalia para hacer cañas.
- ♪ Los percusionistas traigan sus mazas y baquetas.

Artículos para acampar

- Bolsa de dormir y almohada**
- Cobija para más abrigo (las mantas polares son estupendas para esto)
- Linterna y pilas adicionales*
- Botella de agua reutilizable para recoger agua en los puestos de agua

Ropa y calzado para cada día

- Ropa casual para todos los días
- Suéter o sudadera, chaqueta ligera, un gorro y una chaqueta ligera para la lluvia
- Zapatos cómodos y cerrados para caminar mucho en el campamento
- Zapatos o sandalias antideslizantes para las áreas de la piscina y la ducha
- Traje de baño y toallón playero

Ropa para los conciertos

- Pantalones caqui, o una falda o pantalones cortos caqui de largo hasta la rodilla
- Zapatos de color oscuro
- Camiseta de Caz (Cazadero le proporciona a cada campista una camiseta de Caz.)

Artículos de tocador y efectos personales

- Champú, jabón, cepillo de dientes*, pasta de dientes*, protector solar, repelente de insectos, toalla de ducha, etc.
- Mascarillas desechables de tipo quirúrgico: cinco para cada sesión, si son necesarias
- Medicamentos; estos deben estar **en el embalaje original** con la etiqueta que especifica la dosis.

Nuestro personal de la enfermería recolectará los medicamentos de los campistas durante el registro de ingreso al campamento (no en el autobús). Los enfermeros entonces serán responsables de guardar seguros todos los medicamentos y de dispensarlos como sea necesario.

Varios

- Equipo deportivo personal (pelotas, guantes, Frisbees, etc.)
- Cámara o reproductor de música
- Artículos especiales para los días del espíritu y los bailes (no hay baile en las sesiones de Músicos jóvenes). Recibirás un correo electrónico sobre los días del espíritu y los bailes antes del campamento para ayudarte a decidir qué poner en la maleta.

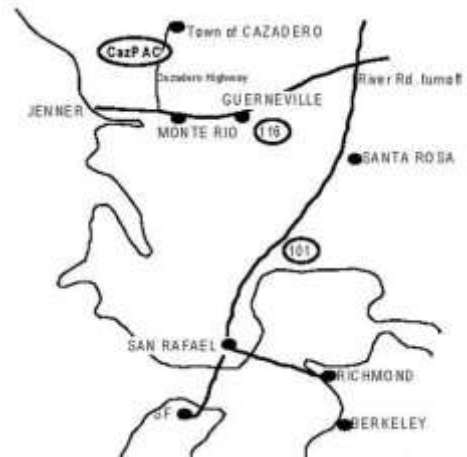
Qué no traer:

- Nada de celulares: lleva una cámara alternativa o un reproductor de música, si lo deseas.
- Meriendas (No se permite almacenar comida en las tiendas; atrae la atención no deseada de los animales silvestres.)
- No se permiten cuchillos, ni siquiera los cuchillos que son para acampar.

**Estos artículos están a la venta en la tienda del campamento*

CÓMO LLEGAR AL CAMPAMENTO

Desde la carretera 101 en dirección norte, toma la salida "River Road" justo al norte de Santa Rosa. Dobla a la izquierda al final de la rampa de salida a River Road, destino OESTE. Maneja aproximadamente 20 millas por River Road. River Road se conecta con la autopista 116 en Guerneville. Continúa en la autopista 116 a Monte Rio. Desde el signo de Pare en Monte Rio, mantente a la derecha y sigue más o menos 2.75 millas hasta la salida para tomar la Cazadero Highway. Dobla a la derecha. Sigue por la Cazadero Highway durante 5.5 millas; el campamento estará a la izquierda. Estacionate en el asfalto y cruza el puente colgante a pie.



CÓMO LLEGAR A LA IGLESIA NORTHBRAE COMMUNITY, LA OFICINA DE BERKELEY

La oficina de Cazadero en Berkeley está ubicada en el edificio de la iglesia Northbrae Community, 941 The Alameda por el lado este de la calle entre Solano y Los Angeles. Hay estacionamiento detrás del edificio.

- **Rumbo al este en la 80:** Toma la salida Buchanan Street/Albany. Consulta más abajo.
- **Rumbo al oeste en la 80:** Toma la salida Albany, dobla a la izquierda al final de la salida. Sigue al sur debajo de un paso elevado y verás un semáforo. Esta es la calle Buchanan rumbo al este, consulta más abajo.
- **Rumbo al este en la 580:** Toma la salida Buchanan, gira a la izquierda al final de la salida, esta es Buchanan, consulta más abajo.



Maneja al este por Buchanan (rumbo a las colinas) y cruza la avenida San Pablo. El nombre de la calle cambia a Marin. Continúa por la colina durante una milla, más o menos, hasta The Alameda y dobla a la izquierda. La Iglesia está una cuadra a tu derecha, en la esquina de The Alameda y Los Angeles.

Dirección física de la oficina de Berkeley:

Cazadero Music Camp
941 The Alameda
Berkeley, CA 94707

Dirección física del campamento de Cazadero:

Cazadero Music Camp
5385 Cazadero Highway
Cazadero, CA 95421